Miércoles 19 de Junio de 1872. EXALTACION DE LA CRUZ. Año. II Número 33.

APARECE TODOS LOS **LUNES.**

—

SUSCRICION: **10 pesos** por mes ANTICIPADOS.

EL MONITOR DE LA CAMPAÑA.

OFICINA DE LA REDACCION: **PLAZA** DE LA "CONCORDIA". **Editor i** Administrador: MANUEL CRUZ.

PUBLICA GRATUITAMENTE TODO ASUNTO DE INTERES GENERAL Y NO ADMITE PERSONALIDADES.

ÓRGANO DE LOS INTERESES RURALES.

SE RECIBEN LAS CORRESPONDENCIAS HASTA EL MIÉRCOLES Y LOS AVISOS HASTA EL VIERNES A LA TARDE.

PUNTOS DE SUSCRICION EN BUENOS AIRES: AJENCIA DE DILIJENCIAS DE M. CABRERA HOS. PIEDAD 254—LIBRERIA DEL SR. GALLIARD, FLORIDA 46.

EL MONITOR DE LA CAMPAÑA

E. DE LA CRUZ, 19 DE JUNIO DE 1872.

Primer aniversario.

El viagero que ha caminado todo el dia se para a la tarde y, antes de volver a emprender la marcha, echa una mirada atras para valuar el camino recorrido y llevar a su hogar el recuerdo de los sitios y de los incidentes del viaje.

Hoy el *Monitor* cumple un año de existencia, antes de emprender la marcha de nuevo, echamos una mirada sobre el camino recorrido y recordamos por última vez los incidentes del itinerario.

Segun lo prometimos en nuestro programa, hemos señalado los vicios de nuestra administracion sin pasion y sin debilidad; huyendo de las personalidades e inspirándonos en los intereses del bien público; hemos criticado las instituciones y no los hombres; hemos podido equivocarnos en nuestras apreciaciones, pero no tenemos que retirar ninguna de nuestras opiniones, en cuanto a franca y sincera; en nuestros escritos hemos tenido la conviccion por única guia y el deseo de ser útiles a nuestra poblacion rural por único móvil.

Nuestro constante empeño ha sido que nuestro periódico fuese adoptado por el paisano de nuestra campaña, tratando de acostumbrarlo al exámen de las cuestiones sociales y administrativas que le interesan. Nos hemos esforzado para que nuestra prédica, basada en el órden y el progreso, fuese lo mas instructiva posible; para introducir en ella alguna variedad, hemos cambiado la forma en cuanto hemos podido sin cambiar el tema; pero hemos desterrado de nuestras columnas esas frivolidades sin enseñanza, tan en voga hoy, que no ofrecen mas interes bajo el punto de vista del arte que bajo el punto de vista de la utilidad. Hemos tratado, en una palabra, que el gusto por la lectura que ensayábamos despertar en el rancho, fuese un ejercicio agradable para el espíritu, útil para el individuo y para la sociedad.

Aunque hayamos cumplido con nuestro programa, en la medida de nuestras fuerzas, no hemos realizado todas nuestras aspiraciones; hemos tenido que luchar con las dificultades de una empresa nueva y del terreno desconocido que teniamos que recorrer. Con la proteccion de la poblacion de nuestra campaña, esperamos poder mejorar constantemente nuestra obra, y llegar pronto a realizarlas.

Sinembargo, si no hemos podido este primer año realizar todas nuestras aspiraciones, tenemos la satisfaccion de saber que en muchas casas de nuestra campaña, en partidos que separan distancias inmensas: en San Pedro y en el Azul, en el Pilar y en Patagones, el *Monitor* es recibido como un amigo y su llegada un acontecimiento para la modesta familia. Tenemos pues esperanzas fundadas de creer que a muchos de sus honrados moradores hemos quizas indicado una idea útil para sus intereses; abierto un nuevo horizonte a su actividad, hécholes contraer el gusto de la lectura y proporcionado unas horas de útil distraccion a la familia reunida.

Ese resultado nos basta: es suficiente para indemnizar al hombre de bien sus afanes, maxime cuando se considera que se ha conseguido sin herir a nadie, sin que esa satisfaccion de muchos haya costado un perjuicio o una lágrima a alguien.

En nuestra tarea hemos sido poderosamente ayudados por hombres de intelijencia y de corazon, a quienes damos públicamente las mas espresivas gracias, debiendo nombrar en primera linea los distinguidos caballeros D. Luis Alberto Mohr y D. José Botana.

Damos igualmente las gracias a los órganos de la prensa que nos han dirijido palabras de aliento. Se podrá discutir lo merecido de los elogios pero no su imparcialidad: no conocemos a ninguno de los escritores que nos los dirigieron. Entre esas publicaciones debemos citar particularmente *La Prensa* que nos ha favorecido espontáneamente con sus visitas desde el dia de la aparicion de *El Monitor*.

Hemos dado una vuelta al rededor de las murallas de la Jericó de las injusticias administrativas, llevando el arca de nuestra Constitucion y tocando el clarin del pueblo de la campaña: ciertos indicios, cada dia mas visibles, prueban que ya no demorarán en desplomarse.

Con el ausilio de Dios y la proteccion de nuestra poblacion rural, vamos a emprender la segunda vuelta.

Otra vez el arreglo de testamentarias.

Publicamos en otro lugar un articulo contestando el nuestro sobre arreglo de testamentarias, publicado en el Nº 49 del *Monitor*.

El articulista añade nuevos datos a los nuestros: "Hemos visto, dice, mu-"chas testamentarias de poca importan-"cia perder todo....."

Estamos pues conformes sobre los hechos poco mas ó menos y nuestra disidencia versa sobre las causas, pero esa disidencia es mas aparente que real.

Empezamos por hacer una rectificacion.

Al decir que las testamentarias de las familias ricas ó acomodadas se arreglaban mas pronto, gracias a *empeños é influencias*, nos hemos espresado mal, porque queriamos decir que las familias ricas teniendo relaciones en Buenos Aires pueden, por ellas, dar su poder a una persona honrada y activa, pueden escribir, hacer el viaje, activar las diligencias en fin—lo que no pueden hacer los pobres—Hé ahi lo que entendiamos por *empeño é influencias*. Lo reconocemos,

MEMORIA.

DE LA

MUNICIPALIDAD DEL BARADERO.

"Las Memorias serán presentadas el 1º de Abril de cada año."
(Nota del Superior Gobierno fecha 21 de Febrero de 1867.)

Cumpliendo con esa disposicion gubernativa, tiene el honor de constatar el movimiento administrativo de esta Corporacion en todo el año de 1871.

RENTAS MUNICIPALES.

	Ps.	rs.
Derechos de abasto........	17980	
Bajadas al Puerto y muelle...	5096	
Alquileres	14099	
Canon	46520	
Patentes de billares i rodados.	62835	
Guias	9500	
Entradas Policiales	32327	
Solares	17500	
10 % patentes de nogocios....	4630	
10 % contribucion directa....	6135	
Revisacion de pesas i medidas (1870 y 1871)....	4550	
Sepulturas	100	
Alumbrado	1400	
Señales para ovejas, testimonios i transferencias....	1640	
Obras públicas.............	419	
Educacion primaria.........	9051	4
Otros arrendamientos	2510	6
El Superior Gobierno para medidas precaucionales contra la fiebre amarilla, 10,000 $, y descontando la comision 2 % del apoderado para el cobro.	9800	
Depósitos judiciales........	39	
	246132	2

SALIDAS

	Ps.	rs.
Déficit de 1870............	110	4
Obras públicas............	32373	
Gastos policiales...........	22246	
Beneficencia	10177	4
Réditos...................	21372	
Comisiones	11846	
Suscriciones...............	900	
Instruccion primaria........	22100	
Colegio nacional...........	1845	
Subvencion	600	
Alumbrado público..........	2310	
Precauciones contra la epidemia de fiebre amarilla..	27470	4
Anticipo por ausilio a contingentes para la Frontera.	3200	
Secretaria................	14008	3
Juzgado de Paz............	37928	
	208486	7

Cotejados los ingresos con los egresos, resulta para el presente año uno superavit de treinta y siete mil seiscientos cuarenta y cinco pesos tres reales monedla corriente; si bien se adeudan aun ciento setenta mil pesos del empréstito que contrajo para la conclusion del gran edificio que ocupan las Escuelas públicas de este pueblo. En breve solicitará esta Corporacion autorizacion Superior para saldar esa deuda con el producto de los terrenos públicos de este egido que se están ya realizando, en conformidad a la ley de 11 de Octubre de 1870.

OBRAS PÚBLICAS.

Se han hecho varias refacciones y reparaciones en los edificios públicos ocupados por el Juzgado de Paz, Municipalidad y Escuelas, y en otros que están alquilados.

Se trasladaron los corrales del abasto, del punto en que estaban, a otro mas adecuado.

Se construyó un nuevo tabernáculo para el altar mayor de la Iglesia; se hicieron algunas mejoras en ornamentos y se compuso el órgano de la misma.

Se atendió constantemente a la reparacion de calles, pantanos, bajadas para el Puerto y muelles.

Se cegaron pozos de balde y zanjas que eran inútiles en el egido; y se delinearon muchos solares para la construccion de edificios en esta localidad.

Se cambiaron las tablillas de los nombres de las calles, reemplazándolas por otras de fierro colado, con letras de relieve, iguales a las de la Capital; dando nombres a las calles que carecian de él de modo, que lo tienen ya las veinte y una que son la totalidad de la traza actual de este Pueblo. Se han delineado tambien dos nuevas plazas a las que asi mismo se les ha dado nombre.

Se ha formado un nuevo cajon de pino de tea y posteria de ñandubay, ensanchando el muelle de carga y descarga en la estension de setenta y cinco varas y, actualmente, se rellena con tosca dicho cajon hasta nivelar su altura con el que ecsistia

OBRAS EN VIA DE EJECUCION.

Cielo raso y nuevos altares en la Iglesia.

Reparacion en los terraplenes del puente sobre el Rio de Arrecifes frente a la Colonia suiza y el de la Cañada Honda.

Construccion de un nuevo cementerio por hallarse el actual mui inmediato al Pueblo.

Una pieza de depósito y un osario en el mismo cementerio.

Continuacion de la compostura de calles y pantanos, y nivelacion de ellas.

Embellecimiento de la plaza principal y cercados y arboledas a las demas.

Edificacion de algunas piezas conti-

(Continuará)

nuestra opinion no estaba claramente espresada y nos alegramos que el articulo que contestamos nos haya ofrecido la ocasion de hacer esa rectificacion.

En cuanto a que esas testamentarias *dejan en poder de las cofradias encargadas de arreglarlas, las tajadas que todos saben*, hemos sido mas felices: hemos traducido exctamente nuestro pensamiento.

Por cofradias encargadas de arreglar las testamentarias, entendemos los procuradores, abogados, escribanos, contadores etc. a los cuales tiene forzosamente que acudir el habitante de la campaña. Por *las tajadas que todos saben*, entendemos los honorarios que tienen que pagar los herederos, honorarios que suben á veces a mas de la mitad del importe de la testamentaria. Lo hemos dicho ya en el *Monitor*: "10 años de la-"bor del hombre de campo no alcanzan "a pagar una docena de páginas escritas "en estilo forense; y sin embargo para "escribirlas no se necesita tener ciencia "o talento, soportar fatigas ó privacio-"nes, desafiar peligros, nada en fin de "lo que tiene algun valor entre los hom-"bres: se necesita ser de la cofradia y "nada mas."

Queda pues entendido que no hemos aludido ni a los Jueces ni a los Tribunales, tenemos demasiado desarrollados el respeto de las instituciones y el sentimiento del decoro para cometer semejante desman; hemos atacado los parasitos de la justicia y los defectos de nuestra leyes que les permiten prosperar a espensas del pueblo.

Esa cuestion del arreglo de las testamentarias merece llamar la atencion de todos los que tratan procurar el bien de sus semejantes, y necesita prontos y enérgicos remedios entre nosotros.

Tomando la cuestion en su raiz, el arreglo de las testamentarias es un impuesto: es un derecho sobre la mutacion de la propiedad. Los legisladores han pensado que la trasmision de la propiedad era un momento favorable para pedirle un ligero impuesto, que poco siente el que acaba de heredar. En hora buena, pero ¿Qué es la parte que cobra el fisco en el arreglo de nuestras testamentarias, comparada con la que cobran los que intervienen en el asunto?

Qué beneficio reporta la comunidad de esos inmensos perjuicios que soportan los herederos?

Porque no recaudar ese impuesto como los demas, sin todas esas ruedas inútiles que no hacen mas que demorar la accion de la máquina, hacerla mas costosa y fomentar el parasitismo?

Ya hemos tenido ocasion de señalar esa cuestion a la atencion de los lectores del *Monitor*. El fisco podria percibir un impuesto mucho mayor del que percibe actualmente, que todos aplaudirian, con tal que les librase de las esplotaciones de los industriales del ramo.

El efecto de las leyes es sumamente multiple, el arreglo de las testamentarias en nuestro pais es una de las causas de la escasez de los capitales. Despues del cólera, un amigo nuestro tuvo precision de una corta suma de dinero para su establecimiento; un respetable negociante de Buenos Aires que le servia en casos análogos le dijo que por esta vez no podia, porque, con motivo del cólera, los capitales que son estrangeros en su mayor parte, se habian retirado de las manos particulares; *por causa del sistema de arreglo de las testamentarias en nuestro pais*.

Otro de los muchos puntos de vista de ese asunto: porque el habitante de la Campaña ha de ir a la ciudad para el arreglo de la testamentaria de su familia? Para comprar un terreno, venderlo, heredarlo, las cosas mas triviales de la vida, es preciso ir a Buenos Aires; hacer un viaje de 20, 50 ó 100 leguas y creemos de buena fé tener la organizacion de los Estados Unidos y estar lejos de la centralizacion Francesa! Notamos de paso que esas operaciones de ventas y compras de terreno, arreglo de testamentarias, se realizan diariamente en la mas miserable aldea de Francia sin salir de ella.

El articulista no comprende como una pobre mujer del campo que vive como viven las personas pobres entre nosotros—con nada puede decirse —no tenga 500 $ para hacer el viaje de Buenos Aires. No há pensado tampoco a donde se dirigiria, una vez llegada a la ciudad esa infeliz que nunca ha salido de su partido? a donde iria a parar? Todos esos casos no se le han ocurrido, ni a nuestros legisladores tampoco. Sin embargo han ocurrido a los Lores de Inglaterra, que poco blasonan de republicanismo y de democracia: lo prueban las leyes que han dado al pueblo Ingles.

El autor del articulo comunicando pretende que en tramitaciones de justicia, "a un cliente se le puede engañar un dia, una semana y aun un mes.."

—Nuestros lectores juzgaran—No queriendo caer en personalidades no citaremos muchos casos que conocemos, limitandonos a recordar un caso que la prensa de Buenos Aires ha hecho público, que el *Monitor* ha reproducido en su número 15 y cuyo resumen es el siguiente: Una pobre mujer heredó 82,000 $ m/c, cuatro años despues no habia reducido su dinero. Tuvo la suerte de dár con un respetable abogado que se enteró del asunto; se habia pagado una deuda de legitimo abono de 20,000 $ y quedaba a la heredera cuatro mil y pico de pesos; el resto se habia consumido en honorarios de abogado, procurador, contador, escribano y gastos de remate.

Eso pasa a los habitantes de la ciudad ¿que les pasará á los habitantes de la campaña?

El articulista, que reconoce alguna demora en el arreglo de las testamentarias, la atribuye en ciertos casos a los Jueces de Paz. A eso diremos que son particularmente, los jueces de Paz que hemos tratado, quienes han llamado nuestra atencion sobre el escándalo de los arreglos de testamentarias en Buenos Aires. Y, si á veces no tienen el tiempo de despachar oportunamente todos los asuntos, quien tiene la culpa sino los legisladores que han encargado al mismo funcionario el despacho de todos los ramos del servicio público y sin ninguna retribucion? Otra monstruosidad que viene á completar para el habitante de la campaña la monstruosidad que nos ocupa.

El articulo que contestamos atribuye la demora en otros casos a los Municipales defensores de menores. Recomendamos al autor la lectura de la nota del defensor de menores de la Exaltacion, que ha publicado el *Monitor* en su número 34, y la de la nota del defensor de menores del Azul, Nº 47 del *Monitor*, y verá que la causa del mal no es la que señala.

Nuestros argumentos quedan de pié: los procedimientos de justicia en lo civil son los que hemos dicho; en el número 50 de este periódico hemos trazado los de justicia en lo criminal, los de justicia en lo comercial no son mejores.

Pues bien, es imposible que la vista de tantas y tan irritantes injusticias sociales no llene de indignacion á quien estudia esas cuestiones; es imposible tambien que esa indignacion concentrada no destile alguna amargura bajo la pluma del publicista de nuestra campaña.

Pero si nuestra critica es a veces amarga, queremos que sea, segun el hermoso pensamiento de un gran poeta, como la ola del mar:

Siempre amarga, jamás fangosa.

COLABORACION.

Cañada Honda.

Hoy 19 de Junio debe de ser para V. mi caro amigo, un dia de gran satisfaccion, como creo que debe serlo tambien para el pueblo de la Ecsaltacion de la Cruz, el cual estará con V. de felicitaciones.

El 19 de Junio de 1871, si mal no me acuerdo, se dió el primer golpe de impresion al periódico que en seguida circulaba por todas partes como una vision estraña, mostrándose á los ojos de todos como aquel valiente general que en el momento menos esperado ataca al enemigo, destrozando sus huestes, y enseñando al mundo la palma de su victoria, le dice: "El enemigo huyé, gozad de paz." Esto creo que fué mas ó menos lo que nos dijo el *Monitor de la Campaña* con su aparicion inesperada. La civilizacion avanza, la barbarie huye!

Y en las columnas de su pequeño papel, insignificante para muchos a su principio, en donde como decian, no se encontraban sinó avisos, aparecieron mas tarde rayos de luz que iluminaban nuestra campaña; esas columnas, repito, se vieron llenas de articulos interesantes escritos por las hábiles plumas, de su redactor, de un Mohr, de un Lynch y otros muchos de sus corresponsales, cuyos artículos eran leidos con estimacion hasta por los personages principales de nuestro pais.

¿Que mayor gloria puede esperimentar un hombre que despues de sufrir sereno ese nutridisimo fuego que le hacian las baterias del imposible, luchaba brazo á brazo con los inconvenientes que encontraba palmo á palmo, logró por fin clavar su estandarte donde todos creian que jamás llegaria.....?

Esas son las victorias, mi caro amigo que merecen un hurra; victorias de esta naturaleza no dejan lagrimas que verter ni luto que llevar, como dejan aquellas que se alcanzan con la punta de una espada; yo transijo, aunque no paso, por aquellas palabras que dicen: "El hombre que mata á otro hombre es un asesino, y el que mata millones es un héroe.

Si mi pobre pluma pudiese remontarse á la altura de la de un Mohr ú otros de los que campean en las columnas de su *Monitor*, mucho tendria que decirle á V. este gran dia, mas aun, quizá me atreviese á ocupar un lugar en las columnas de su semanario para hacer en obsequio á sus esfuerzos, alguna pobre manifestacion; pero condenado como estoy por mi naturaleza ó mi modo de ser, tengo que permanecer silencioso, cediendo ese derecho, primero, á los hombres capaces del pueblo de la Exaltacion y despues á los no menos de los otros pueblos, y solo me limito á suplicar á V. se digne aceptar en memoria á este dia, el insignificante obsequio que le adjunto para que conserve un recuerdo del cumple año de su *Monitor*, a mi vez, espero acepte tambien las protestas de amistad de este su affmo. servidor y amigo.

Sebastian D. Chorroarin.

San Pedro.

Injusto fuera si no hiciese algun recuerdo aunque imperfecto de la manera solemne como se han festejado este año las fiestas mayas en nuestro pueblo. Me particularizaré con el 24 y 25, pues el 23 no fué mas que una introduccion.

En la mañana del 24 dió principio á la colocacion de los fuegos artificiales el pirotécnico Aumada, formando con ellos altivos castillos. Inter estos se arreglaban las bombas y los cohetes animando los espiritus con sus estrepitosos estruendos, deleitaban la vista con las graciosas nubes de humo que formaban en el aire.

Al mismo tiempo que se preparaban los fuegos D. Domingo Canedo y otro vecino colocaban cuerdas de una esquina á otra en las cuatro boca-calles de la plaza, las cuales sujetando innumerables gayardetes intercalados con banderas, hacian con sus colores una armoniosa distribucion.

La iglesia y los colejios tambien fueron embanderados. Concluidos estos trabajos llegó la noche y con ella el momento en que vimos seguirse los seres unos tras otros como se siguen los objetos arrojados sobre una pendiente resbaladiza.

Eran las ocho de la noche y un nutrido y largo fuego graneado vino á conmover la concurrencia interrumpiendo momentáneamente los diálogos que esta mantenia.

La bateria de bombas que acompañaba al fuego graneado hizo sus descargas con intérvalos bien marcados.

Una vez encendido el castillo principal desprendióse de este un correo chasquero para producir el fuego en otras ruedas, estrellas y palmas que encendiéndose hicieron distintas evoluciones agradables.

A las 9, los espectadores empezaron á cambiar de frente para tocar retirada unos á sus mansiones y otros á algunos puntos de reunion para hacer mas llevaderas las largas noches del invierno.

A las 10, un golpe de música anunciaba que los salones del Club "Union Artesanos" encerraban en su centro seductoras náyades que se preparaban á danzar. Un momento pasaria y se vieron ya de pie innumerables parejas que al son de armoniosa polka haciendo ondular sus tules presentaban la figura de la encrespada ola. No me particularizo ni con unos ni con otros porque todos á su turno hicieron su papelon.

Me permito recomendar el semi-ambigú para el cual la comision de dicho club no ha omitido gastos lo mismo que para el adorno del salon.

Así pasó el 24, hasta que llegando las seis de la mañana del glorioso 25, apareció la banda de los artesanos en la plaza confundiendo sus armoniosas piezas con el estruendo de los cohetes. Momentos despues llegó la Escuela del Estado con su Preceptor y Ayudante uniformados los alumnos con su banda bi-color, flameando en el centro de la columna el pabellon Arjentino.

Al salir el Sol, los alumnos acompañados por la banda cantaron el Himno Nacional, y en seguida el niño Pedro Escola pronunció una composicion en verso alusiva al dia que festejábamos. Concluido esto, la concurrencia y los niños fueron obsequiados por la Municipalidad en el salon de la Escuela con un confortable chocolate, completando la animacion las variadas y bonitas piezas que hacia oir la referida banda.

En la noche del mismo dia y á la hora del anterior, á las ocho, empezaron á quemarse los fuegos que nuevamente se habian colocado, sobresaliendo en todo á los del 24. La banda cooperaba tambien en esta noche á completar los esfuerzos de las autoridades para festejar del mejor modo posible el aniversaio de tan memorable dia.

Acabados los fuegos, se deshizo como por encanto aquella masa de jente que parecia haberse convidado para reunirse a un tiempo, y a un tiempo tambien desparramarse; tal es en estos casos la simultaneidad para juntarse, lo mismo para separarse.

A las 11 se abrieron las puertas del Club "Union", el cual elegantemente preparado contenia en sus salones momentos despues un crecido número de esbeltas y bellas jóvenes, que primorosamente arregladas, no cedian en hermosura a las gracias mitológicas. Damas y caballeros convertian aquellos salones en jardines deliciosos. Unas y otros jirando con elegancia sobre sus diminutos piés al compas de la melodiosa habanera, eran objeto para el espectador de simpáticas emociones.

Concluido el baile concluyeron tambien las funciones y las fiestas mayas, que como escasos años se han hecho notar en el presente.

Sensible ha sido la carencia de familias que hubiesen cooperado a dar animacion, las cuales optaron por pasear en la ciudad en la disyuntiva de quedarse aqui a pasarlo alli.

No concluiré esta incompleta relacion de los sucesos, sin antes dirijir como Argentino un voto de ingénua gratitud a los jóvenes estrangeros que forman la banda de Artesanos, los que voluntarios se prestan siempre a festejar con nosotros nuestras fiestas pátrias.

El corresponsal

POESIAS.

The "Monitor's" Birthday.

Good morning, Mr. Editor, now give me leave to say,
Prosperity and many happy returns of the "Monitor's" Birthday
Your articles are fair, and written with good taste
You never insert nonsense, lest your columus you should waste.

I'm prond to see that you have been the first to start,
A journal in the camp, and from rules laid out ne'er depart;
To give us all the latest news, you never spare incessant labour,
Nor do you laugh or sneeer at any friend or neighbour.

O! well may the Capilla, be proud of such a worthy,
Who rose it from the dust with an undertaking so praiseworthy.
Your journal has now gained a camp-wide circulation;
Its seen in every town, and house, and rancho habitacion.

In your paper's infancy, you've contended, winth many difficulties,
But have survived them all with your brilliant faculties;
Of Editorial victories you don't often boast,
But like a gallant Editor stand firm at your post.

So now all you fair readers of the "Monitor,"
Stand firm by this paper an honor to the Capilla del Señor.
And all you subscribers, don't be alarmed, whether near or far,
But like good people support our own little "Monitor,"

So Mr. Editor, may nothing ever mar your worthy interprise,
But may it long continue to amuse, direct, and criticise:
I wish your worthy journal a long and brigth career,
And hope it may on each Birthday more popular appear.

A.

Al campo.

¡Oh campo virginal! Aqui entusiasta
palpita siempre el corazon sencillo,
aquí todo le basta
para hacerle feliz, ya el pajarillo
que, en la verde enramada,
riza y compone la sedosa pluma,
ó el delicado aroma del tomillo
en la brisa de otoño embalsamada,
ya la ligera bruma
que envuelve la campiña floreciente,
ó ya el rayo de Sol que dá en la fuente,
iris formando en la argentada espuma.
¡Como tus melancólicos encantos
penetran en el alma enternecida,
y, plácidos los ojos,
anhelan contemplar tus verdes calles,
tus racimos de oro, tus capullos,
y en tus risueños valles
la que resbala, fuentecilla pura,
retratando á su paso,
en el voluble fugitivo espejo!
del tierno pajarillo el pico breve,
de la azucena la arrogante nieve,
y del clavel el pétalo bermejo!
¡Qué bellas tus ocultas soledades
si las alumbra la radiante llama
del Sol de mediodia!
Si las envuelve con su pardo velo
la tarde lenta desmayada y fria!
O si en la noche umbria,
en el lejano Oriente,
desplega sus crespones enlutados,
y semejan los montes levantados
gigantes que corona el Occidente!
¡Ay! que en la sombra de la triste noche,
y al ténue susurrar de blandas hojas
despierta el corazon al sentimiento,
y en trémulas congojas
brota abundoso el llanto,
el alma ecshala querelloso acento,
y vuelan por las selvas con el viento
los hondos *ayes* del sentido canto!
¡Yo miro, en esas horas misteriosas,
las sombras de los *bardos* de otros tiempos
tus bosques visitar, la sien ceñida
de glorioso laurel con eco blando,
enterneciendo valles y montañas,
gemir en las cabañas;
vagar entre las yerbas y las flores,
y rizar con sus alas la laguna,
alzando el lamentar de sus amores
al callado reflejo de la Luna!
¿Quién de la inspiracion sintió el alhago
que no encontrára en tí dulce recreo.
¿Qué dolor ó deseo
no templan tus flotantes arboledas,
en cuyas altas copas, olvidado
llora el amante ruiseñor! ¿Quien pudo
contemplar tu belleza,
que en sublime tristeza
el pecho no sintiera enagenado!
¡Y á qué sensible corazon no encanta,
de tus rústicos templos
el mágico rumor que se levanta!!!

B. Rodriguez.

Lointains souvenirs.

¡Qu'il est beau le pays où coula mon enfance!
Cette belle patrie que l'on nomme la France
Elle fut mon berceau.
Dans la cité qui chante les tendres vœux d'Isaure
Ma paupière s'ouvrit: là où tout parle encore
De ces beaux jeux floraux.

Et plus tard, par le sort, emporté bien loin d'elle,
Moins heureux, pauvre enfant, que la noire hirondelle
Qui revient au printemps,
Sans espoir de retour je vins sur cette plage,
Passant sur l'abime comme un léger nuage
Emporté par le vent.

Si tu m'ouvris les bras Argentine patrie
Je ne suis pas ingrat, car chez toi je grandis;
Je te porte en mon cœur:
Oui: je me sens heureux quand on chante ta gloire,
Quand tu gémis je souffre, et lisant ton histoire,
Mes yeux versent des pleurs.

Mais laissé que j'aime ma chère France, toujours;
Son ciel ausi est pur et je luis dois le jour;
Je la porte en mon cœur:
Oui: malgré ses malheurs son souvenir m'enflamme
Et quoique loin d'elle je prie Dieu en mon áme
Pour qu'il sèche ses pleurs.

Juin 9 1872 *N.*

El Arreglo de las testamentarias de la campaña.

(ARTÍCULO COMUNICADO)

En el N 49 de este periódico y bajo este mismo título se publica un articulo de la redacción con motivo de las peripecias seguidas por el propietario del *Americano* en Paris, y en que como parangon se trata de la demora que sufren las testamentarias de los pobres y llega hasta asegurar que si han habido algunas liquidadas antes de 13 ó 15 años son una escepcion de la regla. Puedo garantir á la redaccion que padece un error: son muchas las testamentarias pobres arregladas pertenecientes á la Capilla y cuyos nombres podria citar--y esta sin que ellas hayan *dejado en poder de las cofradias encargados de arreglarlas las tajadas que todos saben.*

Perdónemos la redaccion si en esto padece un error: ni las pequeñas ni las grandes testamentarias se arreglan ni por empeños ni por influencias: es un cargo injusto lanzado á nuestros tribunales.

La demora en los arreglos testamentarios no nace de que las testamentarias sean pobres ó ricas: casi todas ellas tienen una misma tramitacion—La demora consiste muchas veces en la decidia de los mismos interesados, en los inconvenientes de los inventarios y tasaciones, en la decidia de los juzgados de campaña para cumplir con las providencias superiores, en la falta muchas veces de comunicaciones y por último en la falta de un Código de Procedimientos que acorte los términos

Estas son las principales causas del mal que la practica nos ha hecho conocer—I sin embargo esto no obsta tambien á que se hagan esplotaciones indignas por individuos ignorantes y de mala fé que muchos partidos de canpaña han conocido por desgracia demasiado tarde.

No pretendemos defender la esplotacion, el fraude ni las mil iniquidades de que son obgeto muchas veces las personas de la campaña: condenamos siempre el mal; pero no porque hayan habido algunos esplotadores, escepcion tambien de la regla, se ha de confundir á todos los que intervienen en las tramitaciones de asuntos judiciales—No por que se arroje todo sobre nuestra administracion de justicia en algunas publicaciones desautorizadas, se ha de deducir de ahí, que nuestros jueces son venales.

Asi tampoco conprendemos el caso que cita la redaccion—No alcanzamos á encontrar la razon que una testamentaria despues de trece años, sin oposicion entre los coherederos aun no haya terminado—Si en este caso hay decidia por parte del representante, no deja de haberla y mucho mayor por los interesados que no han tratado de averiguarlo en tantos años—A un cliente puede engañarsele un dia, una semana y aun un mes sin que conozca el estado de su asunto; pero una vez que el cliente se apersone á su abogado ó representante y desee conocer la verdad no se le puede negar, y entonces la chicana desaparece.

Sucede y con mucha frecuencia que en las tramitaciones de una testamentaria se libran oficios á los Juzgados de campaña encomendando á los mismos interesados para su pronto despacho: si estos no los agitan, ahí quedan estancados: si con inventarios no los entregan, ó los interesados no abonan antes los honorarios de los tasadores: si con informaciones mientras no se paga al escribiente del Juzgado sus derechos, y si los interesados son pobres, y no tienen el dinero listo para pagar el escribiente y los tasadores, los inventarios no vienen; los jueces de paz no contestan y por mas que los jueces superiores aperciban porque no remiten los inventarios, aquellos dan carpetazos á las notas y las testamentarias no se liquidan por que los tasadores no entregan los inventarios, contra todas nuestras leyes. Igual proceder para con los curas de campaña quienes nunca dan una partida sin que antes se haya abonado—Ahí nace la esplotacion, desde los inventarios y partidas y concluye con los remates que muchas veces para satisfacer á unos y otros se hacen de bienes que al inventariar separan por si y ante si para el pago de esos gastos.

Todo este proceder es contra nuestras leyes, porque no pueden los jueces de Paz seguir tal procedimiento—Iniciada una testamentaria solo ante el Juez de ella puede solicitarse el pago, y el proceder de los tasadores es abusivo, desde su esijencia hasta el honorario que cobran.

Estas apreciaciones son con referencia á las testamentarias que tienen que liquidarse en la ciudad; porque en cuanto á las que se liquidan en la campaña es muy distinto el proceder.

Ahi es la decidia de los unos y la incuria de los otros—Los procuradores municipales casi nada se ocupan del arreglo de esas testamentarias: unos por ignorancia del puesto que ocupan i del procedimiento que deben seguir—Hemos visto muchas testamentarias de poca importancia perder todo por que la ignorancia de las madres ó de los padres y la decidia del que debe vigilar por los intereses de los menores, nada han hecho por salvar los intereses de sus pupilos. De esta estan llenos todos los pueblos de la campaña, y no por que esa tramitacion y liquidacion pueda costarles grandes gastos por el procedimiento sencillo que ellas originan.

Nos hemos ocupado en este articulo demasiado largo ya, de indicar los principales inconvenientes que se presentan en algunas testamentarias de campaña: despues nos ocuparemos de los detalles de la tramitacion que importa á todos conocer.

ULTIMA HORA.

En momentos de dar a la prensa este número, se nos dice que la Estacion del ferro-carril de la Ecsaltacion se construirá entre los límites del pueblo i el Cementerio. El ramal de Zárate pasará a unas 200 varas mas o menos de la estancia de D. Juan Fox, siguiendo su direccion hácia la quinta de Tomasin.

Sr. Editor de *El Monitor.*

Esperamos se servirá Vd. dar cabida en el número estraordinario que ha anunciado, al articulo siguiente:

J. P.

La voz de la prensa.

La historia del mundo tiene páginas horribles, crímenes de toda especie la pueblan, atentados que hoy tenemos dificultad en creer están registrados en sus archivos, como piezas de conviccion acumuladas contra la memoria de aquellos que, haciendo un monopolio de los conocimientos humanos, oprimian sin respeto a la dignidad del hombre, a los demas seres de su especie, que sumidos en la mas profunda ignorancia, bajaban la cerviz y sufrian pasivamente su yugo sin saber defenderse. Para esos hombres, salvo raras escepciones, no habia dignidad ni honor en la clase de los desheredados.

No sucedió asi cuando el pensamiento pudo espresarse con algun desahogo; cuando pudieron, a pesar de mil peligros, ser anatematizados los déspotas de la inteligencia.

Cuando la imprenta, ese foco de las revoluciones morales, invadió el mundo y por su órgano pudieron los pensadores decir a cada hombre cual era su derecho; cuando los filósofos pudieron dar un vuelo universal a sus ideas, y cada uno pudo leer los caractéres trazados, que antes eran un arcano; cuando desbordó, en fin, la copa del saber con solo el pensamiento del inmortal Guttemberg, viéronse temblar las columnas del templo erigido a la ignorancia que no tuvo un Milon de Crotona para sostenerlo y fué conmovido en su base.

PLANILLA DEMOSTRATIVA

DE LAS ENTRADAS Y SALIDAS DE LA CAJA MUNICIPAL DEL PILAR.

Correspondiente al primer trimestre del año 1872.

Ingresos.	Deben.	
Existencia del año anterior	$ 1054	
Guias	" 600	
Boletos de señal	" 500	
Abasto	" 2413	
Multas impuestas por el Sr. Juez de Paz	" 2800	
Sepulturas	" 580	
Rodados	" 775	
Arrendamiento	" 2051	
Billares	" 1000	
Suman las entradas.... $		11773

Egresos.	Haber.	
Estipendio del Secretario	$ 1500	
Subvencion del Preceptor	" 900	
Estipendio del Organista	" 600	
Estipendio del encargado de la limpieza pública	" 990	
Estipendio del Sepulturero	" 1200	
A José Carreras segun cuenta	" 66	
A Simon Mondebides segun cuenta	" 108	
A Juan Laiva segun cuenta	" 1106	
A Juan Carcaño segun cuenta	" 510	
A Pedro J. Carrion para el pago de la letra de crédito	" 1775	
Chasquez á la Capital	" 350	
Suman las salidas.... $		9105

Como se vé, las entradas importan once mil setecientos setenta y tres pesos m/c. y las salidas nueve mil ciento cinco pesos m/c.; quedando por consecuencia en favor de la Caja, la suma de dos mil seiscientos sesenta y ocho pesos m/c.

JOSE R. TAGLE (Tesorero.)—**Roque E. Cainzo** (Presidente.)—*Rufino Acosta Cardoso* (Secretario.)
LUIS ALEGRE.—BENITO GONZÁLEZ.

Pronto se hizo la luz y la imprenta marchando a pasos agigantados llevaba la antorcha; bien pronto el pensamiento, tanto tiempo oprimido, tomó ensanche, y la verdad, la virtud y la filosofia penetraron como un torrente impetuoso hasta los confines del mundo.

Tales fueron los progresos que motivó la imprenta; tal es, hoy dia, su mision, y a pesar de su vulgarizacion hay estensas comarcas que carecen de sus beneficios inmediatos.

Sinceros y entusiastas admiradores de los laudables esfuerzos de los hombres pensadores que se afanan por propagar su voz, hasta en las circuntancias menos favorables, gozamos cuando vemos bajo su impulso la luz de la verdad surgir de en medio de las tinieblas y salir victoriosa en su noble contienda contra todo lo que no es ella. Nos sentimos agradecidos, en nombre de la ilustracion, a aquellos hombre que con su contraccion y esfuerzos dan vida a nuestra campaña, aun en la infancia, reportando en ella los elementos indispensables de la civilizacion; que abren al espíritu el ancho campo de los debates, que debe reemplazar la liza de las contiendas a puñal.

Lo que acabamos de decir es relativo á "El Monitor de la Campaña" que cumple hoy su primer aniversario, habiendo luchado con ánimo y sin cesar contra los obstáculos que embarazan siempre empresas de esa clase en los pueblos de campaña.

Fiel a su programa, el "Monitor" ha conbatido los errores y ha sido siempre el apoyo y defensor de la justicia; y tenemos la firme conviccion que de hoy adelante seguirá, como desde su fundacion, la carrera que se ha trazado en su principio, y que, fuerte sobre el pedestal que supo construirse, podrá desafiar sin temor las recias tormentas reservadas al apostolado del progreso.

Reciban sus fundadores nuestras sinceras felicitaciones, deseándole larga y próspera vida a tan útil publicacion.

BOLETIN DE LA SEMANA.

Aniversario.

Hoy celebramos el aniversario de "El Monitor de la Campaña" con un número estraordinario. Para dar cabida a todos los materiales, hemos tenido que suprimir la Revista Comercial y la mayor parte de los avisos, dando la preferencia a articulos que se armonizan mejor con la modesta fiesta que celebramos.

Poesias.

Nuestra buena estrella ha querido que tres suscritores de nacionalidades diferentes nos mandasen a un tiempo algunos versos en su idioma pátrio.

Aunque nuestro pequeño formato no permite la insercion de composiciones poéticas, con motivo del cumple año de "El Monitor," hemos recibido con el mayor gusto los versos que se nos ha mandado y que publicamos hoy.

La composicion Inglesa que se refiere al aniversarió de "El Monitor" revela una pluma ejercitada y la composicion Francesa, dedicada a la Francia, contiene verdaderas bellezas.

Memoria de la municipalidad del Baradero.

Hemos retirado el folletin para empesar la publicacion de la memoria de la municipalidad del Baradero; la abundancia de materiales, mayor cada dia nos obliga tomar ese temperemento. Adios, pues, a Pablo y a Virginia hasta concluir la memoria de la municipalidad del Baradero.

Lanas.

Han esperimentado una notable alza las lanas de esta plaza: la mestiza regular que la semana pasada no podia venderse a 90 se vendió antiyer a 100. Degraciadamente hay muy poca existencia de lana en este mercado.

La Verdad. (del 15)

El Juez de Paz de Chivilcoy.

En nuestro último número dimos la noticia que este señor habia sido acometido por los gauchos que intentaron asesinarlo. En los diarios de B. Aires leemos una carta del Sr. Suarez que rectifica los hechos y dice asi:

"Estando en mi jaboneria el viérnes último, como a las cuatro de la tarde, me avisaron que a poca distancia peleaban unos paisanos; cometi la imprudencia en cumplimiento de mi deber de comisario, de ir al lugar de la pelea, solo y sin armas. Con mi presencia disipé el coflicto, disolviendo el grupo de gauchos que se habia formado, pero quedaron dos que se negaron a marchar arrestados a la policia y hacian resistencia entonces recurrí a los vecinos inmediatos por no tener a mi disposicion ningun vijilante en aquel momento. Los buenos vecinos D. Agustin Pachieu y un jóven Sanchez redujeron a esos gauchos, atándolos y conduciéndolos presos. Absteniéndome de todo procedimiento ulterior, someteré los culpables a la autoridad del Juez del Crimen."

San Nicolas.

El Juez de Paz de San Nicolas D. Pedro Zaracóndegui, se ha dirijido al gobierno, pidiendo autorizacion para prohibir las encierras de ganado, por la seca que aflije ese punto de nuestra campaña.

San Antonio de Areco.

Nos escriben de ese punto que la tormenta del 13, que a penas se hizo sentir en la Ecsaltacion, descargó alli con violencia inaudita.

En menos de media hora cinco rayos cayeron en el pueblito sin ocasionar desgracia personal felizmente.

Invasion por Tapalqué.

Hoy hemos recibido cartas de este Partido, en que se nos refiere, que la invasion de indios que tuvo lugar se lleva dos mil yeguas, habiendo causado la muerte de los siguientes vecinos: D. Francisco Elizalde, D. N. Cisneros; un oficial Saturnino Perrosa y cuatro soldados que le acompañaban.

El arreo, sin embargo, segun el parte oficial elevado al Gobierno de la Nacion, solo es de trescientas yeguas.

La Tribuna.

Viruela.

El Dr. D. Bernardino Reparaz ha sido nombrado para que se traslade con un botiquin al pueblo de Tapalqué con el objeto de atender a los atacados de viruela. *La Tribuna.*

Motin.

Se anuncia de Córdoba que tuvo lugar un motin en el contingente de Villanueva, pero que fué sofocado, habiendo resultado un individuo muerto y varios heridos.

La Tribuna.

Tierras públicas.

Durante el mes de Mayo se han vendido 70 ½ leguas de tierras públicas que importan 5,689, 360 pesos papel y pertenecientes a los siguientes partidos: Lincoln 4 y ¼ leguas; Azul 8; 25 de Mayo 5 ½; Juarez 22 ¾; Bragado 6 ¼; Tres Arroyos 9; Necochea 12 y Arrecifes, Pila y Tapalqué 3 ¾.

Estado de la frontera.

Del parte del sub-inspector Somoza, estractamos lo siguiente:

"El pánico, Sr. Ministro, que se ha apoderado de los moradores de ese partido, es asombroso; asi es que a la menor noticia de invasion, se establece una alarma general (propalando noticias falsas que llegan hasta aqui.) Por esta razon creo que se hace necesario tomar algunas medidas que calmen la agitacion y las alarmas en que estan estos habitantes."

CRÓNICA LOCAL.

Biblioteca Pública.—El actual estado de nuestra Biblioteca es el siguiente: Un jerente lleno de buena voluntad, dispuesto a cuidar de ella i dar lecturas periódicas en alta voz, con 11 socios suscritores que han ofrecido una cuota mensual de 10 $ i cien la Corporacion Municipal.

Sabemos que el Sr. Juez de Paz piensa levantar una suscricion entre el vecindario para reunir los fondos que han de servir de plantel para la compra de libros i muebles indispensables.

Si toma, como esperamos, la iniciativa dando este paso, podremos decir que nuestra Biblioteca será un hecho positivo.

Adelante, pues!

La Carrera.—No tuvo lugar la carrera entre el mala-cara de Zárate y el moro de Fortin; el mala-cara perdió el depósito.

Seca—La seca empieza a hacerse sentir; los campos van aflojando, los de los bañados del Pilar estan ya malos.

Un dia de suerte—Tras la carrera grande se han armado otras carreras y la inmensa coucurrencia que ha venido a nuestro pueblo sigue haciendo valer nuestro comercio.

En la mañana de AUSTERLITZ, NAPOLEON dijo a sus soldados: es un dia de suerte, es el aniversario de MARENGO.

Nosotros decimos a nuestros comerciantes: es un dia de suerte, es el aniversario del MONITOR.

Estrella de plata.—Nuestro corresponsal de la Cañada Honda ha tenido la fineza de mandarnos una rica estrella de plata que lleva de un lado la fecha de la fundacion del MONITOR y del otro el nombre de su editor.

Agradecemos cordialmente ese precioso regalo a nuestro distinguido colaborador a quien tenemos ya tantos servicios que agradecer.

Dos cosas dudosas.—El establecimiento de la Sucursal del Banco en este pueblo fué mui bien recibido por todos; pero se decia que no tendría resultado. Apenas hacen dos meses que se instaló i ya da pruebas de su gran utilidad. Sabemos que se han recibido a depósito mas de 600,000 $ i que ha dado a premio cerca de millon i medio. La otra fué la aparicion del MONITOR, que tambien fué bien recibida, pero los augurios eran: MORIRÁ! no podrá sostenerse! - Qué nos dicen ahora los mariscales?

Concurrencia—Personas ancianas aseguran que no se ha visto en la Ecsaltacion de la Cruz una concurrencia tan numerosa hacen como treinta años, con motivo de otras carreras; efectivamente, no han bastado a dar posada los hoteles, fondas, bodegones, cafees i almacenes, improvisando lechos, despues de estar acomodados en casas de familia todas las personas relacionadas con las de este pueblo.—El movimiento de caruajes, ha sido estraordinario.—El camino de las carreras ofrecia un aspecto de verdadera fiesta con la lucidez de hermosas comparsas de amazonas. Es sensible que el mal tiempo que amenaza haga suspender la importante carrera que se preparaba.

Los Sres. negociantes, han de estar de parabienes.

Estraordinario.—El número estraordinario que ofrecimos celebrando el primer aniversario del MONITOR aquí lo teneis Sres. favorecedores. Con ello damos una muestra de nuestra gratitud i una prueba de nuestros esfuerzos por corresponderos.

AVISOS NUEVOS.

Al Público.

Tenemos el honor de anunciar que el 29 del presente mes abriremos la gran tienda situada en la casa de D J MUrselay.

Las proporciones del inmenso surtido que ofreceremos en venta no nos permite dar sus detalles, pero invitamos al público a venir a visitarlo persuadidos de que tanto la variedad de los artículos como su calidad y la modicidad de sus precios dejarán satisfechos aun a los mas exijentes.

Ayarragaray y Hoffmann.

MAUTALEN Y PICOT

PROCURADORES,

Agentes de negocios, comisionistas

y rematadores públicos

EN

Mercedes,

EN LA PLAZA PRINCIPAL AL LADO DEL *CABILDO*,

CASA DE D. FERNANDO VILLAFAÑE.

Se encargan de liquidaciones, testamentarias, corretages, comisiones de toda clase, compras, ventas, confeccion de contratos particulares, letras de Banco, colocar dinero á premio, dar y recibir sobre hipoteca, defensa de presos, remates en general, escrituracion de títulos y su protocolizacion; así como dirigir transaciones comerciales y operaciones en el Banco Hipotecario, traducciones y remision de fondos á Europa por intermedio del socio Picot, en Buenos Aires, impresiones de toda clase, avisos etc.